

CYBERWORLD



Un benvenuto
al 2016

**Auguri di
Buon Anno**

**MECT 2015
EMO 2015**

Notizie dai clienti

- 07 Hikoyama Seiki Co., Ltd.
- 09 TAGUCHI Industrial Co., Ltd.
- 11 JEP Precision Engineering Pte Ltd
- 13 MAZAK PEOPLE
- 15 The Yamazaki Mazak
Museum of Art

2016
N. 47



AUGURI DI BUON ANNO» 2016 Mazak

Tomohisa Yamazaki, presidente di Yamazaki Mazak Corporation



Auguri di Buon Anno a tutti voi!

Nel corso dello scorso anno, problemi come il rallentamento economico in Cina, la crisi del debito sovrano greco e il calo dei prezzi petroliferi e di altre materie prime hanno frenato la crescita economica. Considerando il settore delle macchine utensili, al quale appartiene Yamazaki Mazak, anche le condizioni di mercato internazionali si sono deteriorate rispetto all'anno precedente. D'altro canto, il mercato giapponese è rimasto complessivamente stabile, grazie in parte ai provvedimenti adottati a sostegno degli investimenti di capitale, nell'ambito della strategia di crescita del governo nipponico.

In anni recenti, i modelli di business basati su Internet, come Industry 4.0 e Internet of Things (IoT), si sono sempre più diffusi. Anche nel settore manifatturiero, si prevede che le aziende possano notevolmente migliorare la produttività e fornire servizi sofisticati ai loro clienti attraverso la connessione in rete dell'intera catena di valore interna, compresi approvvigionamenti, produzione, vendite e servizi, nonché della catena delle forniture esterna, raccogliendo e sfruttando un ampio ventaglio di dati.

Fin dal 1998, Yamazaki Mazak ha realizzato una "Cyber Factory" presso la sede generale della società, per gestire su PC tutte le informazioni legate alla produzione, compresi lo stato operativo degli impianti, i programmi di lavorazione, gli utensili e i programmi produttivi, al fine di migliorare l'efficienza e la rapidità di produzione.

Sulla base dell'esperienza acquisita attraverso questo progetto e della più recente tecnologia di comunicazione informatica, ci siamo impegnati fin dal 2014 per istituire una versione più "intelligente" e sofisticata della Cyber Factory, denominata "iSMART Factory™". iSMART Factory™ è uno stabilimento produttivo di nuova generazione, basato sulla Smooth Technology, rappresentata dalla serie MAZATROL Smooth, il nuovo sistema CNC presentato nell'autunno del 2014, e sulla tecnologia IT più evoluta, il tutto coniugato con le esclusive tecnologie di automazione di cui dispone un costruttore di macchine utensili come Mazak.

Le operazioni preliminari al lancio della iSMART Factory™ sono già state avviate in Giappone (stabilimento di Oguchi) e

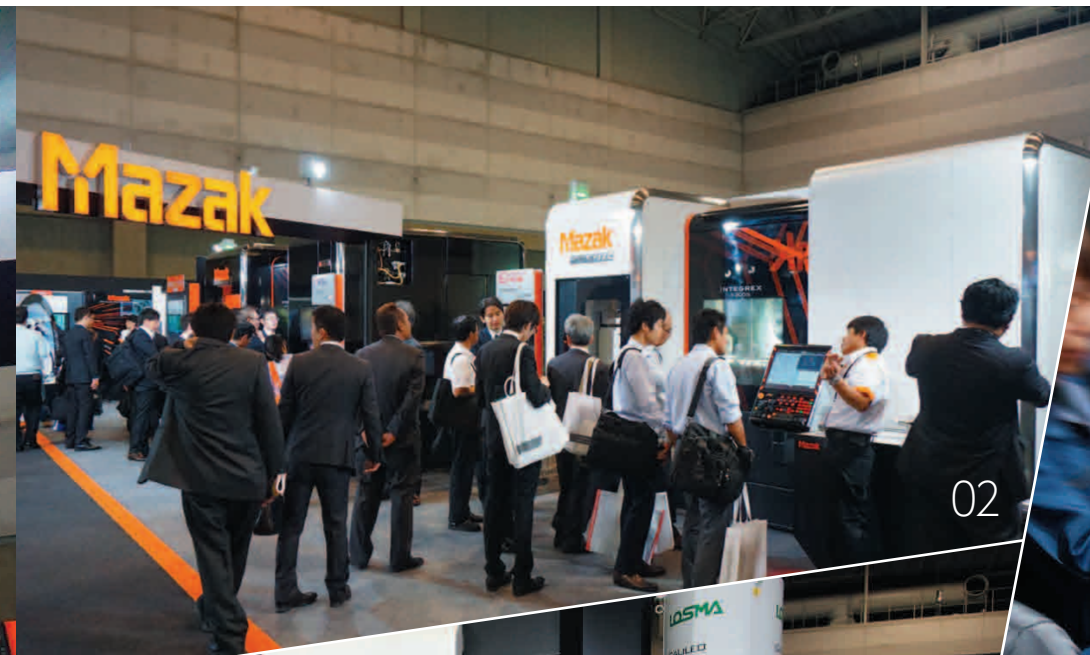
negli Stati Uniti. Prevediamo di introdurre iSMART Factory™ nei nostri siti produttivi di tutto il mondo, ricorrendo alle nuove tecnologie che si renderanno disponibili. Siamo convinti che i nostri sforzi, tesi ad integrare la produzione di nuova generazione nella iSMART Factory™ interna, consentiranno a Mazak di elaborare nuovi concetti e soluzioni totali, in grado di fornire prodotti e servizi di qualità superiore.

Yamazaki Mazak dispone di 79 centri di assistenza, che offrono servizi sofisticati e supporto pre/post-vendita sia in Giappone che in altri paesi, per costruire rapporti di fiducia duraturi con i clienti di tutto il mondo. Siamo intenzionati a mantenere gli investimenti destinati a fornire servizi di qualità ai nostri clienti.

Nel corso del prossimo mese di aprile, Mazak prevede di inaugurare il nuovo Centro Tecnologico di Setouchi (Okayama, nel Giappone meridionale). Questo centro esporrà numerose macchine di grandi dimensioni per la cantieristica navale e altri settori dell'industria pesante. I clienti di quest'area potranno beneficiare dei servizi offerti dal centro. All'estero, il Centro Tecnologico ungherese aprirà anch'esso i battenti nella prossima primavera. Con questo nuovo centro, che va ad affiancarsi a quelli già esistenti in Repubblica Ceca e Polonia, rafforzeremo il nostro sistema di assistenza nell'Europa Orientale e Centrale.

Consapevoli dell'importanza della fornitura dei ricambi di manutenzione nel servizio post-vendita, nella primavera 2015 abbiamo notevolmente ampliato il Centro Ricambi Europeo in Belgio, il che ci ha consentito di fornire più rapidamente ricambi di manutenzione ai nostri clienti europei. In Cina, prevediamo di aprire a maggio un Centro Ricambi non lontano dall'attuale Centro Tecnologico di Shanghai. Siamo certi che il nuovo centro migliorerà la qualità del nostro servizio post-vendita, grazie ad una rapida consegna di ricambi di manutenzione ai nostri clienti cinesi.

Nel 2016, Yamazaki Mazak continuerà ad operare nell'intento di essere un buon partner per i clienti di tutto il mondo, attraverso gli sforzi concertati di tutti i dipendenti del gruppo. Confidando nel vostro costante supporto, auguro salute e successo a tutti voi.



MECT 2015
MECHATRONICS TECHNOLOGY JAPAN

Presentazione delle più recenti macchine con Smooth Technology

Il Mechatronics Technology Japan (MECT) 2015 si è tenuto a Port Messe Nagoya (Minato Ward, Nagoya) dal 21 al 24 ottobre 2015. Si tratta di uno dei più grandi Saloni di macchine utensili giapponesi, organizzato negli anni dispari nel centro dell'industria manifatturiera nipponica. L'evento ha accolto 1.915 stand di 444 società ed imprese nazionali ed internazionali, registrando il record storico di 94.124 visitatori (+0,4% rispetto all'edizione precedente) durante i quattro giorni di apertura.



INTEGREX i-400 AM

Con l'incremento del numero di visitatori del Salone, anche lo stand Mazak ha registrato un aumento del 30% delle richieste di informazioni rispetto all'edizione precedente. I visitatori hanno affollato tutte le aree nelle quali era esposta la nostra produzione, comprese sei macchine utensili e una macchina per lavorazione laser. Tra le macchine utensili, l'INTEGREX i-400 AM, un modello multi-tasking ibrido che realizza anche operazioni di additive manufacturing, e VERTICAL CENTER PRIMOS 400 S, centro di lavoro verticale prodotto a Singapore e presentato in anteprima in Giappone, hanno suscitato un vivo interesse.

- 01. L'automobile K.O 7 era esposta al centro dello stand. È stata ideata da Ken Okuyama, il designer industriale che collabora con Mazak. Numerosi componenti di questa vettura sono stati fabbricati con macchine Mazak
- 02. Lo stand affollato di visitatori
- 03. Durante il Salone, Mazak ha organizzato dimostrazioni di lavorazione di pezzi
- 04. Nella sezione MAZATROL SmoothX, SmoothG e SmoothC, l'addetto Mazak ha fornito una spiegazione dettagliata a ciascun visitatore

Sono stati esposti anche tre nuovi sistemi CNC: MAZATROL SmoothX, SmoothG e SmoothC. L'attenzione è stata soprattutto accaparrata dalle versioni MAZATROL SmoothG e SmoothC, poiché la serie SmoothX era stata presentata in occasione del JIMTOF2014. Queste versioni rappresentano l'essenza stessa della Mazak Smooth Technology e completano lo sviluppo di sistemi per i rispettivi modelli, che vanno dai centri di tornitura CNC ai centri di lavoro, ai centri di lavoro a 5 assi e alle macchine multi-tasking. Tra le macchine esposte, INTEGREX i-200S, i-400 AM e VARIAXIS i-600 erano dotate di SmoothX, mentre QUICK TURN 200MY e VCN-430A adottavano rispettivamente SmoothG e SmoothC. Numerosi visitatori hanno assistito con interesse alle dimostrazioni tese ad evidenziare il funzionamento regolare di questi nuovi sistemi. Nella sezione Smooth Process Support, l'addetto Mazak ha illustrato il software periferico che può essere utilmente impiegato per realizzare un nuovo metodo di produzione.



01



02

03

04



Presentazione dei nuovi sistemi CNC

EMO MILANO 2015, uno dei maggiori Saloni internazionali di macchine utensili, si è tenuto dal 5 al 10 ottobre 2015 presso gli spazi di Fiera Milano. Il tema era "Costruiamo il futuro." L'evento ha riunito 1.600 espositori nazionali ed internazionali, attirando in totale circa 155.000 visitatori.

Milano (Italia)



VARIAXIS i-1050T

L'area espositiva è stata ampliata di circa il 26% (120.000 m²) rispetto all'edizione precedente. Il Salone 2015 si è tenuto in un clima più positivo rispetto a quello dell'edizione precedente, tenutasi sei anni fa, in piena recessione economica globale. A fronte di un incremento complessivo dei visitatori asiatici, quelli provenienti da Cina e India sono stati meno numerosi, probabilmente per effetto del rallentamento economico in atto in questi due paesi. Durante il Salone, l'interesse degli utenti si è tradotto in un incremento complessivo delle proposte di applicazioni delle funzioni CNC e del relativo software.

- 01. Esposizione di macchine con nuovi sistemi CNC
- 02. Esposizione della vettura da corsa McLaren Honda
- 03. Il banco accoglienza dello stand Mazak
- 04. MAZATROL SmoothX, SmoothG e SmoothC hanno esordito sul mercato europeo, suscitando un vivo interesse

Centro di lavoro verticale sviluppato nel Regno Unito per mirare al mercato europeo

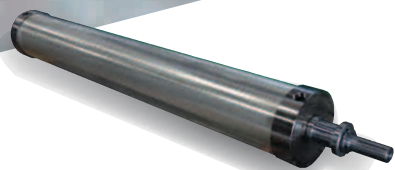
In risposta a questa tendenza, Mazak ha presentato, nei pressi dell'ingresso dello stand, i modelli più recenti del sistema MAZATROL Smooth CNC – SmoothG e SmoothC – insieme ad applicazioni compatibili. SmoothG e SmoothC, che hanno esordito al Salone, hanno suscitato un notevole interesse presso i visitatori europei, che hanno rivolto numerose domande sulle diverse funzioni operative. Tra le nuove macchine, hanno particolarmente attirato l'attenzione quelle con tecnologie d'avanguardia, come l'INTEGREX i-400 AM, macchina multi-tasking ibrida, e il VARIAXIS i-1050T, centro di lavoro a 5 assi simultanei con funzione di tornitura. Trattandosi di un Salone organizzato a Milano, il centro di lavoro verticale VTC-800/30SLR, sviluppato nel Regno Unito per mirare al mercato europeo, è stato posto in primo piano.



01

Notizie dai clienti 01

**Il nostro prodotto è la "precisione",
non semplici "pezzi"**



🇯🇵 Giappone Hikoyama Seiki Co., Ltd.

Le silografie sono stampate una per una, mentre una stampante può realizzare molte copie automaticamente. La differenza sta nella capacità di funzionare in maniera continua. La produzione continua non può essere ottenuta senza rulli. Hikoyama Seiki Co., Ltd., con sede a Shiroy, Chiba (nei pressi di Tokyo), è un fabbricante specializzato in rulli, compresi rulli aspiratori, rulli spalmatori e rulli di trasferimento per gli impieghi ottici. La società supporta anche la fabbricazione di prodotti tecnologicamente evoluti, come TV LCD, smartphone, batterie agli ioni di litio e fibra di carbonio.



Chiba (Giappone)



02



03

01. I rulli più leggeri e di maggiore precisione della regione di Kanto (Giappone centrale) sono prodotti con macchine Mazak
02. Un operatore gestisce vari POWER MASTER per la lavorazione dei rulli
03. Osamu Hikoyama, amministratore rappresentante (al centro della seconda fila) e alcuni dipendenti

PROFILO AZIENDALE //////////////////////////////////////

**Hikoyama Seiki Co., Ltd.**

Amministratore rappresentante : Osamu Hikoyama
Indirizzo : 2603-4 Hiratsuka, Shiroy-city, Chiba
Numero di dipendenti : 50
www.hikoyama.com



del pensionamento. Ecco perché creiamo precisione, e non soltanto rulli".



Macchine multi-tasking INTEGREX installate in un'officina priva di finestre. Un nuovo stabilimento sarà ultimato nel 2016

Investimenti di capitale aggressivi attirano ordini

"Oltre a migliorare la produttività, l'introduzione di una nuova macchina contribuisce a rendere i dipendenti più ambiziosi. Poiché molti dei nostri collaboratori sono giovani, una nuova macchina li stimola e rivitalizza la società. I nostri investimenti di capitale non sono legati alle condizioni economiche.

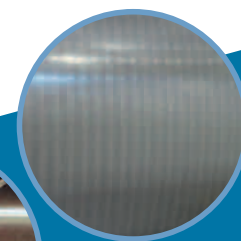
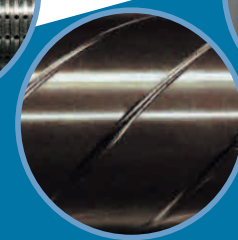
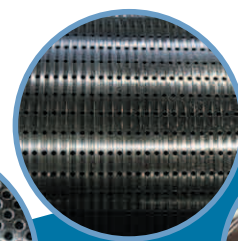
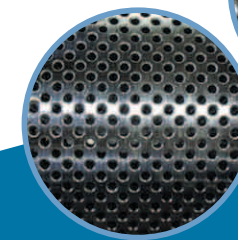
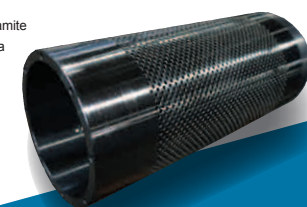
Ci dotiamo di nuovi impianti non per soddisfare ordini, bensì per attrarne di nuovi. Naturalmente, prestiamo sempre ascolto ai nostri clienti per evitare investimenti che non soddisfino le loro richieste, cosa che ci danneggerebbe." Negli anni '60, poco dopo la sua creazione, Hikoyama Seiki introdusse un tornio parallelo REX4000, fabbricato da Yamazaki Machinery. "Mio padre scelse questa macchina perché facile da usare e adatta alla lavorazione dei rulli." La politica dell'azienda, che consiste nel non lesinare negli investimenti di capitale, è stata mantenuta nel corso degli anni. Ha infatti regolarmente utilizzato macchine Mazak, compreso un centro di lavoro POWER CENTER V15D negli anni '70, un grande centro di tornitura POWER MASTER CNC nel decennio successivo e la serie INTEGREX negli anni '90. Circa 40 macchine Mazak sono attualmente in funzione.



INTEGREX e-500H II lavora i rulli con un'unica configurazione macchina

Hikoyama Seiki è consapevole dell'importanza di introdurre le macchine, i sistemi di automazione e gli utensili più avanzati per sfruttare efficacemente le competenze tecniche di cui dispone l'azienda. "Il nostro scopo è quello di evitare gli errori, facendo in modo che i nostri specialisti trasmettano le loro competenze sofisticate prima

► Un esempio di lavorazione dei rulli tramite INTEGREX, con realizzazione ad alta precisione di fori di piccolo diametro



Notizie dai clienti 01

🇯🇵 Giappone Hikoyama Seiki Co., Ltd.

Prodotti di qualità realizzati in un ambiente di lavoro confortevole

"Possiamo sapere se abbiamo o meno ottenuto la precisione ricercata solo dopo la misurazione; ecco perché disponiamo di un rigoroso sistema di controllo." Tale sistema non è l'unico metodo adottato da Hikoyama Seiki per migliorare la precisione, di vitale importanza per l'azienda. Il miglioramento della precisione è favorito anche da un'ampia serie di sistemi impiegati a livello produttivo: solide fondamentazioni delle macchine, costruzione di stabilimenti privi di finestre e vari impianti di controllo della temperatura per minimizzare le variazioni termiche.



Il carattere cordiale di Hikoyama trova riscontro nell'atmosfera che si respira all'interno della società

"Presto attenzione all'ambiente di lavoro. In gioventù, ho sempre sentito mio padre affermare che i prodotti di qualità sono fabbricati in un ambiente di lavoro confortevole. Questo potrebbe anche essere il motivo per cui non lo vedevo seduto sulla poltrona da presidente, bensì intento a lavorare in officina, coperto d'olio." Hikoyama è amministratore rappresentante della società da tre anni. Il suo stile imprenditoriale, incentrato sulla ricerca della precisione ed ereditato dal padre, sta ulteriormente rafforzando l'affidabilità della società e dei suoi prodotti.



01

Notizie dai clienti 02

Il futuro nelle mani con gli accessori per macchine da costruzione



Giappone TAGUCHI Industrial Co., Ltd.

Il settore dei macchinari edili rappresenta un importante mercato per le macchine utensili. Si articola a grandi linee nelle macchine da scavo e in quelle da costruzione ("scrap and build"). TAGUCHI Industrial Co., Ltd., con sede a Okayama (Giappone meridionale), produce soprattutto accessori per macchine da scavo/demolizione, in base ad un approccio integrato. Tra gli oltre 40 tipi di prodotti realizzati dalla società, quelli da "presa" sono leader del mercato giapponese.

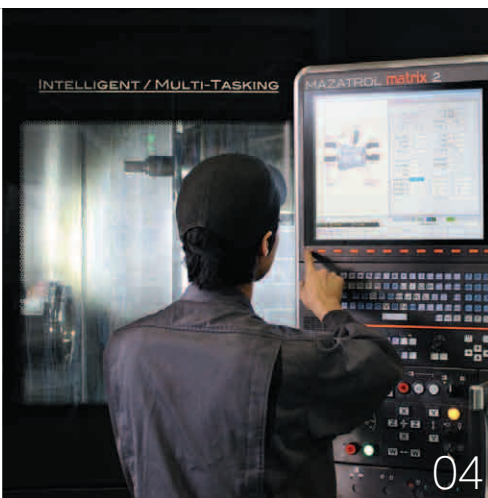
Okayama (Giappone)



02



03



04

- 01. L'assemblaggio del SUPER GUZZILLA ricorda la scena di un film
- 02. Dipendenti nell'area di lavoro Mazak
- 03. Macchine da costruzione dotate di accessorio frantumatore/pinza prodotto dalla società
- 04. Un giovane dipendente intento ad utilizzare con competenza MAZATROL

PROFILO AZIENDALE //////////////////////////////////////



TAGUCHI Industrial Co., Ltd.

CEO : Yuichi Taguchi
Indirizzo : 561-1 Hirano, Kita-ku, Okayama-city, Okayama 701-0151
Numero di dipendenti : 250
www.taguchi.co.jp

TAGUCHI

I lead time di produzione sono stati ridotti del 40% grazie all'automazione

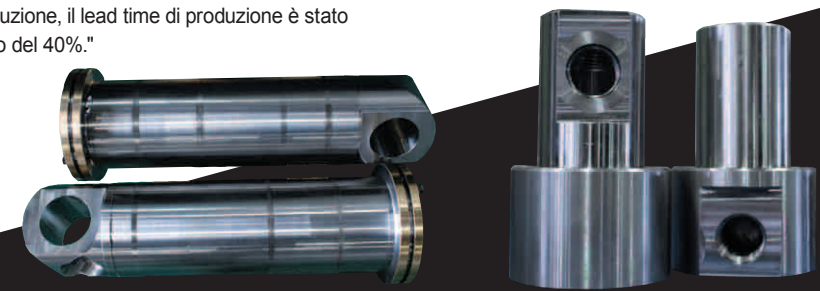
TAGUCHI Industrial, che gestisce anche un'attività di noleggio, ha attuato un sistema integrato dei processi produttivi: dal taglio alla fiamma ai vari tipi di lavorazione, all'assemblaggio e alla spedizione. Di conseguenza, la quota dei processi interni (eccetto la placcatura e la tempra) ha raggiunto il 90%. "Produciamo internamente anche i cilindri idraulici, essenziali per un funzionamento ottimale. Trattandosi dei componenti più importanti della gamma GUZZILLA, riteniamo sia nostro dovere fornire la massima qualità."



La storia della società è stata descritta da Yoshihiro Aoki, presidente (a sinistra) e Ms. Eiko Taguchi, portavoce

Per garantire la realizzazione della sua missione dal punto di vista della lavorazione, la società si è dotata a luglio 2015 di quattro INTEGREX: una e-500H-S, una i-400S (con GL-400F) e due i-300S (con GL-300F), creando così un'area di lavoro Mazak. "Il funzionamento full-scale ha cambiato la nostra prospettiva sulle macchine multi-tasking. Posseggono una notevole rigidità e sono interamente supportate dal CNC MAZATROL. È stato incredibile osservare i nostri giovani operatori intenti ad utilizzarle con competenza e facilità, conoscendo le difficoltà che avevano incontrato con macchine di altri costruttori. Anche la compatibilità con il funzionamento automatico 24 ore su 24 è un vantaggio importante. In seguito alla loro introduzione, il lead time di produzione è stato ridotto del 40%."

► I cilindri idraulici sono indispensabili per i prodotti della società



Area di lavoro costituita da macchine INTEGREX per la lavorazione dei principali componenti di GUZZILLA

SUPER GUZZILLA è destinato a contribuire allo sviluppo delle risorse umane

Oltre a promuovere l'attività di macchine da demolizione, TAGUCHI Industrial è anche impegnata nella "creazione del futuro." Ne è un esempio il progetto SUPER GUZZILLA, "macchina da demolizione blindata di nuova generazione." "Avendo a che fare con prodotti generalmente poco comuni, questo progetto è un mezzo efficace per descrivere la nostra principale attività in maniera facilmente comprensibile. Ci proponiamo di ampliare la nostra presenza impegnandoci nel settore della robotica, ispirandoci alle più recenti applicazioni nel campo dei giochi elettronici. La produzione di questa macchina ha anche contribuito a migliorare le competenze di saldatura e lavorazione del personale. Saremmo lieti se i bambini si interessassero al nostro progetto e partecipassero in futuro allo sviluppo di macchine da demolizione pesanti." SUPER GUZZILLA è un robot pilotato, completo di cabina e braccia di lavoro. Il cutter (braccio sinistro) e il frantumatore principale (braccio destro) sono realizzati in alluminio e possono essere movimentati agevolmente. Montato su un veicolo gommato, il robot è in grado di avanzare in maniera indipendente. Quando venne esposto la scorsa estate a Tokyo, gli adulti furono persino più affascinati dei bambini. Oltre ad afferrare materiali di risulta, afferrare il futuro è un'altra delle missioni SUPER GUZZILLA.



01

Notizie dai clienti 03

La più forte presenza nei settori aerospaziale e dell'energia

Singapore JEP Precision Engineering Pte Ltd

Situata nella parte settentrionale di Singapore, Seletar Aerospace Park è un'importante base di manutenzione, riparazione e revisione (MRO) per il settore aerospaziale. Grazie al sostegno del governo nazionale a favore di questo settore in rapida crescita, JEP Precision Engineering Pte Ltd (JEP) ha potuto espandersi su un terreno che le è stato assegnato all'interno dell'Aerospace Park. Si tratta di uno degli impianti più avanzati, con un tasso di crescita medio annuo del 10% negli ultimi due decenni. JEP annunciò il piano di insediamento nel complesso industriale a novembre del 2014. La società è nota come una delle maggiori aziende di Singapore nel settore aerospaziale.



02



03

01. I particolari fucinati per aerei sono rifiniti ad alta precisione su macchine di lavorazione a 5 assi VARIAXIS
02. Joe Lau, presidente (al centro), e Soh Chee Siong, Chief Executive Officer (a sinistra), con Dick Lui, Sales Manager Mazak
03. Lavorazione di un carter motore con una macchina multi-tasking. La capacità di realizzare forme complesse è il punto di forza di questa macchina, che aiuta la società ad ampliare le sue attività

PROFILO AZIENDALE //////////////////////////////////////



JEP Precision Engineering Pte Ltd

Presidente esecutivo di JEP Holdings : Joe Lau
Indirizzo : 46 Changi South Street 1 Singapore 486761
Numero di dipendenti : 236
www.jepprecision.com.sg



JEP è una società di Singapore, fondata nel 1990 da Joe Lau. La superficie dei suoi stabilimenti è passata dagli originari 10.000 m² a 120.000 m² durante il periodo della sua presidenza. La società è nota non soltanto a Singapore, ma in tutto il Sud-Est asiatico. Fin dalla sua creazione, JEP e Mazak hanno operato fianco a fianco, tramite la consociata locale Yamazaki Mazak Singapore (YMS). Joe Lau afferma che il legame che unisce queste due realtà industriali è ben più solido di un semplice rapporto professionale. JEP si è impegnata fin dall'inizio nella lavorazione di particolari di alta precisione per i settori aerospaziale, dell'energia (petrolio e gas) e dei componenti elettronici (semiconduttori e strumenti di precisione). In particolare, la società vanta una solida presenza come "gigante" nazionale nei campi aerospaziale ed energetico.



Il centro di lavoro orizzontale MEGA 8800 e la grande macchina multi-tasking INTEGREX e-1060V/6 II sono installati insieme ad altri impianti

Nel corso dell'esercizio 2014, il 68% delle commesse ricevute da JEP provenivano dal settore aerospaziale, il 27% dal settore energetico e il 5% dai componenti elettronici. Tutti questi comparti sono in rapida evoluzione e la società ha attuato un sistema "chiavi in mano", proponendo l'integrazione di tutti i processi, dalla progettazione alla lavorazione dei particolari, per migliorare l'efficienza e ridurre i tempi di consegna. "A tale proposito, i nostri sforzi sono supportati dai servizi rapidi e dal sistema di assistenza di YMS, in grado di fornire una vasta gamma di ricambi."



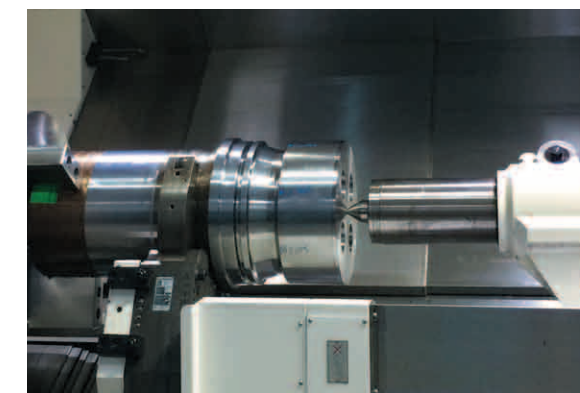
INTEGREX I-300 e molte altre macchine Mazak svolgono ruoli importanti nello stabilimento

La macchina INTEGREX ha ridotto i tempi di ciclo del 25%

"Tra i nostri punti di forza, figurano siti produttivi perfettamente attrezzati per supportare l'attività "chiavi in mano", al centro della nostra missione, e collaboratori esperti ed appassionati. Nello stabilimento, le macchine Mazak, come i centri di lavoro a 5 assi e le macchine multi-tasking, sono installate in maniera ordinata ed affidate ad operatori competenti e perfettamente formati." La società ha acquisito le competenze necessarie per lavorare materiali difficili da tagliare, come Inconel, titanio ed acciaio inossidabile, e particolari aeronautici in alluminio o altro materiale, che richiedono lavorazioni ad alta velocità, il tutto in collaborazione con Mazak. "Mazak è un pioniere totalmente affidabile del settore. La serie INTEGREX, basata sul concetto DONE IN ONE, è particolarmente adatta alle nostre attività produttive. Nella lavorazione di alcuni particolari, i tempi di ciclo sono stati ridotti del 25%. Le macchine ci hanno consentito di lavorare particolari complessi e di ampliare così le nostre attività. Le tecnologie e le attrezzature avanzate Mazak hanno notevolmente aiutato la nostra società a massimizzare competitività e redditività."

Una nuova base nel complesso industriale per lo sviluppo delle aziende aeronautiche

L'attività "chiavi in mano" è supportata anche dalle risorse umane e il clima di apertura, che facilita la comunicazione tra i collaboratori indipendentemente dalla gerarchia o dal ruolo ricoperto in azienda, favorisce lo sviluppo personale. "La nostra cultura aziendale consente al personale sul campo di esprimere le opinioni senza esitazione e all'alta direzione di riferire periodicamente in merito alla situazione della società. Un ambiente di lavoro di questo tipo favorisce la crescita." L'insediamento di impianti nel Seletar Aerospace Park è un progetto che dipende dai punti di forza globali della società: sia hardware (impianti e macchinari) che software (sviluppo delle risorse umane e gestione del personale). "Lo sviluppo della nuova base ci consentirà di istituire stretti rapporti con società aeronautiche di tutto il mondo, offrendoci nuove opportunità commerciali." La nuova base stabilizzerà ulteriormente il management aziendale di JEP, teso a sviluppare attività commerciali globali.



Lavorazione di un particolare per il settore energetico con SLANT TURN NEXUS 550



► Un componente per carrelli di atterraggio prodotto da JEP

MAZAK PEOPLE

Yamazaki Mazak Singapore / Reparto montaggio macchine utensili

 **Neo Kian Siong**

Lavorare per istituire buoni rapporti con i dipendenti di cui si è responsabili

PROFILO » Neo Kian Siong

Nato nel 1972 a Singapore, Neo Kian Siong è entrato in YMS nell'ottobre del 1996 e dal 2014 lavora presso il reparto montaggio meccanico. Ama nuotare, viaggiare e trascorrere del tempo con la famiglia durante i fine settimana.

Yamazaki Mazak ha molte sedi operative in Giappone e in altri paesi impegnate in diversi settori: produzione, vendite, assistenza pre/post-vendita, supporto al prodotto. MAZAK PEOPLE presenta i dipendenti schierati in prima linea nelle aziende del gruppo. Questo numero è dedicato a Neo Kian Siong, che lavora presso Yamazaki Mazak Singapore (YMS), principale base produttiva di Mazak nel Sud-Est asiatico. Laureato in ingegneria meccanica, lavora nel gruppo da 19 anni ed ha acquisito una notevole esperienza.

— Conosceva Mazak prima di essere assunto?

Certamente. A Singapore, Mazak ha fama di essere una società solida. Una società per la quale si apprezzerrebbe di poter lavorare. Prima di esservi assunto, lavoravo presso un'azienda locale e consideravo Mazak un traguardo ambito.

— Una volta assunto, quali compiti ha svolto in Mazak?

All'inizio, venni assegnato alla conduzione di macchine di lavorazione laser e presse piegatrici. Venni poi promosso tecnico senior e trasferito al reparto progettazione e sviluppo per utilizzare il MAZAK SMART SYSTEM, software CAD/CAM per la lamiera, ed elaborare programmi per le macchine di lavorazione laser. Successivamente, ho ricoperto il ruolo di assistente supervisore nel reparto fabbricazione, incaricato della gestione delle aree saldatura e verniciatura a polvere e dei relativi macchinari e software. Due anni dopo, sono diventato supervisore.

— Quali sono le sue attuali funzioni?

Sono responsabile dell'assemblaggio dei centri di lavoro e dei torni nel reparto montaggio. I miei compiti vanno dall'elaborazione dei piani e dei programmi di assemblaggio alla partecipazione alle relative riunioni, alla programmazione con i subfornitori e alla supervisione del montaggio.

— Qual è il suo approccio professionale?

Cerco sempre di fornire un lavoro di qualità in maniera altamente produttiva e di instaurare buoni rapporti con i dipendenti di cui sono responsabile. Ecco perché sono orgoglioso ogniqualvolta si impegnano a fondo e riescono a completare le macchine puntualmente, malgrado le scadenze serrate.

— Quali sono gli aspetti ai quali presta particolare attenzione nei rapporti personali?

Ogni collaboratore ha la sua personalità. Partendo da questo



Consigli sull'assemblaggio di un mandrino

presupposto, cerco di motivarli e di fare loro comprendere che rappresentano un patrimonio importante per la società. Più un collaboratore è motivato più è produttivo. Per questo motivo, faccio attenzione a mantenere buoni rapporti con i dipendenti di cui sono responsabile. Quando un dipendente ha un problema, lo ascolto e cerco di trovare una soluzione insieme a lui. Faccio anche in modo di stare al fianco del mio staff per comprenderlo meglio.



Formazione a Mazak Dojo (impianti di formazione)

— D'ora in poi, su quali aspetti del suo lavoro pensa di concentrarsi?

Anche se lavoro per la società da quasi 20 anni, non credo di aver ancora acquisito un'esperienza sufficiente nel mio attuale ruolo. Voglio essere in grado di svolgere perfettamente le mie mansioni e spero di apportare al più presto un ulteriore contributo all'azienda.

"Tutto è iniziato con un annuncio di lavoro su un quotidiano. Vi risposi non soltanto perché Mazak era una famosa società, ma anche perché pensavo di mettere a frutto la mia esperienza," ci ha raccontato Neo Kian Siong, ripensando ai suoi esordi in azienda. Dopo la formazione iniziale sulle macchine di lavorazione laser e il software CAD/CAM in Giappone, ha lavorato in vari reparti. La sua naturale precisione e la vasta esperienza di settore stanno fortemente contribuendo all'ulteriore sviluppo di YMS.

Gli strumenti di lavoro di Neo Kian Siong

Le persone che hanno successo in ambito professionale hanno sempre in sé qualche risorsa "segreta". Neo Kian Siong raccomanda in particolare:

Foto di famiglia

Conservo questa foto sul mio smartphone perché la famiglia è una parte essenziale della mia vita. Mia moglie ed io condividiamo la volontà di lavorare intensamente per offrire una vita serena a nostro figlio. Quando rientro dal lavoro stanco o incontro un problema, questa fotografia mi infonde coraggio e mi aiuta a superare qualsiasi difficoltà.



Notizie e Argomenti

La squadra Mazak vince per la prima volta il torneo di baseball del settore delle macchine utensili

La squadra di baseball Mazak ha partecipato al 56° Japan Machine Tool Builders' Association Baseball Tournament, disputato il 20 e 21 agosto 2015 presso il campo sportivo dell'Oi Central Seaside Park di Tokyo.

La squadra, creata 3 anni fa, si è impegnata a fondo, aggiudicandosi la vittoria finale. Benché fisicamente provati dalle successive partite nel calore estivo, i giocatori hanno corso, colpito e dominato il campo. Un particolare elogio va ai pitcher, incredibilmente efficaci. La squadra ha così realizzato un sogno a lungo perseguito. Ochiai, capitano del team, si è così espresso al termine degli incontri: "Il prossimo anno, saremo il bersaglio delle altre squadre. Ci concentreremo sui fondamentali di gioco e ci impegneremo seriamente per conquistare altri titoli." La squadra di baseball Mazak conta sul vostro immancabile sostegno!



La squadra di baseball Mazak con il trofeo



Centro di lavoro verticale a 5 assi simultanei ad alta precisione, studiato per pezzi di grandi dimensioni

VARIAXIS i-1050T



Un cono mandrino rigido n. 50 e le capacità di tornitura completano la lavorazione di pezzi complessi con un'unica configurazione macchina.



Dimensioni tavola	ø1050 mm
Dimensioni max. pezzo	ø1250 × 900 mm
Corsa (X / Y / Z)	1200 / 1385 / 900 mm
Capacità di stoccaggio utensili	30

La copertina di questo numero



Fate la conoscenza di SUPER GUZZILLA, macchina pesante robotizzata dotata di frantumatore e cutter, realizzata da TAGUCHI Industrial Co., Ltd.

Il Museo delle Arti Yamazaki Mazak è stato inaugurato nell'aprile 2010 ad Aoi-cho, nel cuore della città di Nagoya, per contribuire a dare vita a una ricca realtà artistica regionale che, nel segno della bellezza, fosse da stimolo alla scoperta del patrimonio culturale giapponese e mondiale. Oltre a oggetti di vetro e arredi Liberty, il museo possiede ed espone una collezione di dipinti che ripercorrono 300 anni di arte francese (dal XVIII al XX secolo) e sono stati acquisiti dal suo fondatore e primo direttore, Teruyuki Yamazaki (1928-2011). Vi attendiamo numerosi!



THE YAMAZAKI MAZAK MUSEUM OF ART

Capolavori in vetrina 1



DENIS, Maurice [1870-1943]
"Le mois de Marie dans un paysage de printemps"
1907
Olio su tela

DENIS, Maurice "Le mois de Marie dans un paysage de printemps"

Nel calendario liturgico cattolico, maggio è il mese di Maria. Il 31 maggio si celebra la Visitazione, cioè la visita che Maria fece alla cugina Elisabetta, la quale riconobbe ch'essa portava in grembo il Figlio di Dio. In questa ricorrenza, si ricorda la Vergine Maria, strumento della nascita del Salvatore, Gesù Cristo. La primavera è tardiva nel Nord Europa, ma a maggio spuntano le nuove foglie e i fiori sbocciano in tutto il loro splendore. La stagione più bella e gioiosa dell'anno viene scelta per celebrare Maria e il figlio Gesù. Le pie donne circondano la Madre e il Bambino, intonando inni celebrativi. Denis fa ampio uso del colore bianco, simbolo della purezza della Madonna. L'atmosfera intrisa di reverenza è sottolineata dai forti contrasti tra chiaro e scuro e dalla sottile tessitura creata dal riflesso della luce emessa da fini particelle di pigmento, che riduce la lucentezza dei colori ad olio. Questo paradiso, abitato da Maria, è ambientato sulle rive della Senna. Denis deve la sua popolarità ad adattamenti pittorici di episodi biblici di questo tipo.

THE YAMAZAKI MAZAK MUSEUM OF ART

Capolavori in vetrina 2

TIFFANY, Louis Comfort, lampada da tavolo "Les Libellules"

Louis Comfort Tiffany era figlio di Charles Lewis Tiffany, fondatore di Tiffany and Co., famosa gioielleria situata sulla Quinta Strada di New York. Nel 1868, studiò la pittura a Parigi e nel 1878 fondò una società di design di interni. Nel 1893, fece costruire una vetreria a Corona (Long Island) e l'anno successivo registrò il marchio del vetro "faville" Tiffany. Il suo lavoro si aggiudicò il Grand Prix e una medaglia d'oro in occasione dell'Esposizione Universale di Parigi del 1900. Venne anche insignito dell'onorificenza della Legion d'Onore francese e si guadagnò una fama internazionale. Lo stesso anno, denominò la sua società Tiffany Studios. Fu attivo come designer e direttore di una vetreria che offrì un importante contributo americano all'Art Nouveau. Divenne celebre per i suoi vasi in vetro soffiato e per le grandi opere e i paralumi in vetro artistico. Nel 1928, abbandonò la produzione vetraria e nel 1932 la società Tiffany Studios chiuse i battenti. Questo fu probabilmente la conseguenza della Grande Depressione. Morì nel 1933 a New York, ma i numerosi e pregevoli oggetti in vetro prodotti da Tiffany godono da allora di grande prestigio, soprattutto in America. Riproduzioni dei paralumi delle sue lampade da tavolo sono state prodotte in grandi quantità. Questa lampada possiede un paralume in vetro marmorizzato, bianco latte con varie sfumature di verde. Simili a gocce liquide, Numerosi cabochon ovali di vetro trasparente giallo-verde sono incastonati tra le ali della libellula. Altri cabochon ovali trasparenti arancioni e gialli sono inseriti nel vetro opalino. Il corpo della libellula è giallo tendente al verde, gli occhi sono rossi e le ali sono in vetro marmorizzato, a strisce verdi e rosse. Il bordo inferiore del paralume presenta sporgenze dentellate che lo rendono diverso da altri modelli a bordo liscio; le teste delle libellule sono studiate per sporgere al di sotto del bordo. La base in bronzo è costruita in maniera tale da potere regolare l'altezza del supporto centrale (fino a 109 cm).



TIFFANY, Louis Comfort [1848-1933]
Lampada da tavolo "Les Libellules"
1900-10